

Сентюрова Н. А. (Минск)

**Использование рекламных текстов при обучении
иностраннх студентов продуктивным видам речевой деятельности**

Обучение иностранному языку в стране носителей языка даёт студентам возможность быстро овладеть навыками иноязычного общения. «Погружение» в языковую среду заставляет иностранца прибегать к помощи изучаемого языка для решения самых простых повседневных задач. При этом средством обучения становятся не только специально созданные учебные пособия, но и различные реалии повседневной жизни обучающегося. По этой причине у преподавателя иностранного языка появляется задача - научить студентов правильно интерпретировать окружающие реалии и при необходимости использовать их для самостоятельного совершенствования коммуникативных умений и навыков.

Современный преподаватель русского языка как иностранного не может в своей работе не прибегать к помощи методически разработанных и аутентичных рекламных текстов, которые широко распространены, как правило, лаконичны и отражают самые новые речевые тенденции. Всё это свидетельствует о необходимости лингвистического и методического анализа таких текстов с целью отражения результатов в учебно-методической литературе и на уроках РКИ.

Устные (говорение и слушание) и письменные (чтение и письмо) виды речевой деятельности неразрывно связаны между собой. Если обратиться, например, к сравнительной характеристике слушания и говорения, то можно утверждать, что они характеризуются сложной мыслительной деятельностью с опорой на внутреннюю речь и механизм прогнозирования.

Основное различие названных двух процессов заключается в их конечных звеньях – кодировании информации для говорения и декодировании для слушания. Однако деятельность речедвигательного и слухового анализаторов находится в определённой взаимосвязи [2, с. 158].

Из четырёх видов речевой деятельности два являются продуктивными, когда обучаемый сам конструирует свою речь и выбирает слова и фразы (говорение и письмо), два – репродуктивными, когда обучаемый зависит от говорящего (пишущего) и должен правильно понимать его набор слов и фраз (слушание и чтение) [1, с. 59].

Обратимся к продуктивным видам речевой деятельности, к которым относятся говорение и письмо. При обучении говорению преподаватель должен стремиться к формированию вторичной языковой личности обучаемых, способной к межкультурному взаимодействию. Одним из средств обучения говорению, на наш взгляд, могут стать рекламные тексты, на основе которых разрабатываются задания для обучения указанному виду речевой деятельности. Так, для обучения **подготовленной** речи студентам могут быть предложены следующие **речевые** упражнения:

1. Видоизменение текста образца.

Внимательно прочтите рекламный текст и скажите, что в нём рекламируется:

- *Образование, востребованное временем.*
- *Обучение и карьера одновременно.*
- *Инженерные, экономические и управленческие специальности.*
- *Гарантии трудоустройства выпускников.*

Северо-западный государственный университет.

Составьте устно рекламу Вашего университета. Перечислите основные преимущества обучения, назовите специальности, которые есть в Вашем университете.

2. Порождение самостоятельного высказывания с помощью вербальной опоры.

Вы приобрели кафе (магазин, салон красоты, парикмахерскую). Устно составьте рекламный текст, используя ключевые слова и выражения: *индивидуальный подход, внимательное отношение, низкие цены, клиенты (посетители), быстрое обслуживание.*

Обучению **неподготовленной** речи будут способствовать следующие **речевые** упражнения:

1. Проведение дискуссии по теме просмотренного ролика социальной рекламы (*о вреде курения, проблема здорового образа жизни, забота о природе, помощь бездомным животным и др.*).

2. Создание рекламного ролика о покупке или продаже автомобиля (форма рекламы – свободная).

3. Составление диалога на заданную ситуацию.

3. 1. Представьте, что вы обратились за какой-то услугой, но остались недовольны результатом. Составьте диалог возмущенного покупателя и продавца. Работайте в парах.

3. 2. Прочитайте газетное рекламное объявление и скажите, что в нём рекламируется.

ООО «Диалса» - компьютеры и ноутбуки. Доставка и установка осуществляется бесплатно.

Составьте диалог. Один из вас – покупатель, который хочет купить ноутбук и звонит в магазин «Диалса», другой – продавец магазина. Покупатель должен как можно больше узнать о магазине и товаре, а продавец ответить на все его вопросы и как можно выгоднее представить свой товар.

Многообразным и сложным продуктивным видом речевой деятельности является письмо. Письменная фиксация информации соотносима с порождением устных высказываний, однако для ясного и четкого изложения мыслей в письменной форме обучаемый должен владеть навыками организации текста, техникой письма, а также морфологическими и синтаксическими нормами.

В работе над письмом можно также использовать **коммуникативные** упражнения, созданные на основе рекламных текстов:

1. Продуцирование текста с опорой на прежний речевой и жизненный опыт.

1. 1. Коллективно составьте объявление в газету о съеме жилья. В объявлении укажите примерное место, где вы бы хотели жить, предполагаемую стоимость жилья, нужное вам количество комнат, укажите нужную вам мебель и бытовую технику.

1. 2. Представьте, что у Вас неожиданно появилась большая сумма денег. Составьте текст рекламного объявления для газеты или журнала о покупке того, о чём давно мечтаете.

2. Трансформация одних видов речи в другие.

Студентам предлагается к просмотру телевизионная реклама следующего содержания:

Подобного Вы не найдёте. Возможно, самые низкие цены в городе на последние новинки компьютерной техники. Наши продавцы объяснят

Вам всё про ваш компьютер, чтобы Вы знали, что покупаете. Максимально удобный способ оплаты. Компьютеры делают проще очень многое! Правильный выбор – магазин «Клик»!

Составьте подобное объявление для газеты или журнала (говорящее трансформируется в письмо).

3. Трансформация исходного текста.

Выберите рекламное объявление из газеты о продаже чего-либо и письменно переделайте его в объявление о покупке.

Например:

- *Продаю породистых щенков. Есть все прививки. Щенки послушные и доброжелательные. Тел. 396-42-15. Иван*

- *Куплю породистых щенков. Желательно с прививками. Щенки должны быть послушными и доброжелательными. Тел 378-19-08. Ли Вэй.*

4. Репродукция содержания с опорой на текст.

Дан рекламный текст:

Wedding Couture. Это бутик свадебной и вечерней моды класса люкс. Индивидуальный пошив. Свадебная обувь и аксессуары.

Расширьте рекламный текст с помощью трёх-четырёх предложений.

Методисты отмечают, что именно письмо зачастую вызывает у иностранных студентов наибольшие сложности. Поэтому работа над развитием письменных навыков должна проводиться особенно тщательно.

Нами перечислены лишь некоторые примеры упражнений, формирующие у студентов навыки говорения и письма. Важно, чтобы все упражнения были целенаправленны, мотивированы и отражали типичные ситуации.

Лингводидактический потенциал рекламных текстов, на наш взгляд, очень широк. Они могут использоваться в качестве средства обучения практически на любом этапе обучения РКИ.

Тщательно отобранные для аудиторной работы тексты рекламного жанра послужат средством обогащения словарного состава студентов, закрепления грамматического материала и познакомят иностранцев с самыми новыми тенденциями в синтаксисе русского языка.

1. Акишина А. А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – М.: Русский язык. Курсы, 2010. – 256 с.

2. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Академия, 2004. – 336 с.